

Chinese Baptist Church of Coral Springs  
珊瑚泉華人浸信教會

November 16, 2025 主後 2025 年 11 月 16 日



— 2025 CHURCH THEME 教會主題 —

# Making Disciples: Live a Missional Life

## 造就門徒： 活出福音使命人生

<sup>35</sup> And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. <sup>36</sup> When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

<sup>35</sup> 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。

<sup>36</sup> 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。

Theme Verse 主題經句: Matt.太 9:35-36

WELCOME 歡迎您

# English Worship Service

9:00 am

## We Gather in God’s Presence

Call to Worship

Psalms 86:8-13

Praise and Adoration

*How Great Is Our God  
Great are You Lord  
Worthy of Your Name*

## God Speaks through His Word

Word of God

John 5:18-29

Sermon: Jesus is equal with God?

~ Deacon Kan Hwee

## We Respond to God’s Word

Response Song

*Graves into Gardens*

Announcement

Offering

## God Sends Us to Witness

Closing Prayer

~ Deacon Kan Hwee

## Today’s Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
Today	Deacon Kan Hwee	Ed See	Daniel Moy	Rosangela Horvath Yulia Bower	Deacon Alan Chan Wendy Wong



# 中文主日崇拜

## Chinese Worship Service

10:45 am

### 以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship 詩篇 Psalm 86:4-12  
上行詩歌 Hymn of Ascent #61 亞伯拉罕的神 The God of Abraham Praise  
悔改和確據 Repentance and Assurance 詩篇 Psalm 86:15-17

帶領：主啊，你是有憐憫有恩典的神，  
會眾：不輕易發怒，並有豐盛的慈愛和誠實。  
帶領：求你向我轉臉，憐恤我，  
會眾：將你的力量賜給僕人，救你婢女的兒子。  
帶領：求你向我顯出恩待我的憑據，  
會眾：叫恨我的人看見便羞愧，  
齊聲：因為你一耶和華幫助我，安慰我。

讚美詩歌 Hymn of Praise #218 樂哉，救主為王 Rejoice, the Lord Is King  
#226 難以解釋 I Cannot Tell  
求告主名 Invocation  
詩班獻詩 Choral Worship 溫柔聲音 Gentle Voice

### 以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God 羅馬書 Romans 8:18-25  
證道 Sermon: 回顧與前瞻：人的盼望  
講員：黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong

### 以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn #331 成為我異象 Be Thou My Vision  
歡迎和問安 Welcome  
奉獻 Offering  
讚美頌 Doxology

# 以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

結束禱告 Closing Prayer 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 詩班獻詩 Choral Worship: 溫柔聲音 Gentle Voice

在遙遠塵囂之上，有一個溫柔慈聲呼喚。  
「當放下你的重擔，來近我，我賜你安息。」  
Far above the noise of life, there's a voice that is gently calling.  
“Live behind your cares and strife. Come to Me. I will give you rest.

帶著你痛苦憂煩，帶著你的掛慮和不安。」  
你聽到耶穌呼喚否，溫柔聲說，「來就近我」？  
Bring your fear and bring your pain. Bring your anger, and bring your worry.”  
Do you hear the voice of Jesus, Gently calling, “Come unto Me”?

那慈聲如此悅耳，那愛語如此的動聽。  
「你是我摯深愛子，來近我，我賜你安息。」  
Gentle voice, so meek and mild; Gentle words of understanding.  
“You are my beloved child. Come to Me. I will give you rest.

帶著你憂傷掛慮，帶著破碎和悲痛心靈。」  
你聽到耶穌呼喚否，溫柔聲說，「來就近我」？  
Bring your grief and bring your cares. Bring your heartaches and bring your sorrow.”  
Do you hear the voice of Jesus, Gently calling, “Come unto Me”?

那慈聲充滿慈愛，那愛語有憐憫關懷。  
「你是我摯深愛子，來近我，我賜你安息。」  
Gentle voice, so full of love. Gentle words so rich in mercy.  
“You are my beloved child. Come to Me. I will give you rest.”

**Home News 家訊:**

1) Please continue to pray for the pastoral needs across our various language congregations.  
教會的各語言會眾需要有合適的牧者來牧養，請代禱。

2) Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting articles. The theme is: Personal testimony, Life group sharing. Deadline 11/30/2025. Please contact brother Guanglong Zhu for details.  
教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，本期主題: 個人見證、生命小組匯報，截稿日期：11/30/2025，請弟兄姊妹踴躍投稿，詳情請聯絡朱廣龍弟兄。

**11/09/25 Attendance**

**上週出席人數**

English Service 英文堂 71

Chinese Service 中文堂 170

**Welcome Visitors!**

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

**歡迎新朋友！**

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

**SUNDAY SERVICES 主日崇拜**

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am

UPCOMING EVENTS 事工預告

11/20/25 (四 THURS.) @ 8 pm

教會禱告會  
Church Prayer Meeting

11/22/25 (SAT.) @ 9 am ~ 1 pm

Samaritan's Purse -  
Operation Christmas Child  
Shoebox Packing  
(Meet at church)

中文崇拜同工服事表（十一月）

今日	講員: 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong	敬拜帶領 & 領詩: 徐久仁
	翻譯: 旋麗紅 (粵), 鄧少強 (E)	司琴: 馬如蝶
	招待/新朋友迎賓員: * 郭文彥, 呂春明, 劉穎, 吳劍平	影音: 黃卉君, 陳偉倫執事
	飯食事工-烹飪組: 戴耀民, 洪德森	飯食事工-服務組: 生命小組
11/23	講員: 周岩主任 Director Eric Chou	敬拜帶領: 區煒文執事
	翻譯: 徐久仁 (國), 馬如玉師母(粵) 張嘉燕 (國) - 領會的翻譯	領詩 & 司琴: 吳忠華執事 & 嚴麗娟
	招待/新朋友迎賓員: *旋麗紅, 葉維屏, 方徐麗瑛, 戴耀民	影音: 黃卉君, 方晨, 陳偉倫執事
	飯食事工-烹飪組: 李瑋, 薛興珠	飯食事工-服務組: 生命小組
11/30	講員: 區煒文執事 Deacon Eddie Au	敬拜帶領 & 領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 旋麗紅 (國), 鄧少強 (E)	司琴: 施亭竹傳道
	招待/新朋友迎賓員: *龍紅衛, 劉秀玲, 吳忠華, 王學英	影音: 黃卉君, 葉維屏, 陳偉倫執事
	飯食事工-烹飪組: 郭文彥, 熊勁智	飯食事工-服務組: 生命小組

十一月份經文背誦 Nov. Memory Verse: 腓立比書 Phil. 4:6-7

<sup>6</sup> 應當一無罣慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。  
<sup>7</sup> 神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。

<sup>6</sup> do not be anxious about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. <sup>7</sup> And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Community Groups & Life Groups  
Weekly Gathering Date/Time  
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

## English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston  
Monday @ 7 pm - Cooper City  
Wednesday @ 7 pm - Zoom  
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs

*\* If you have any questions, contact Daniel Moy.*

## Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週二	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週三	早上	10:00	國語一, 二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二, 六組 (教會)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

## Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ  
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School  
@10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

## Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group  
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

**Chinese Baptist Church of Coral Springs**

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: [WWW.CBCCS.ORG](http://WWW.CBCCS.ORG)